

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: Limited

4 October 1999

Russian

Original: English

**Специальный комитет по разработке конвенции
против транснациональной организованной
преступности**

Пятая сессия

Вена, 4-15 октября 1999 года

Пункт 3 повестки дня

**Рассмотрение проекта конвенции Организации Объединенных Наций
против транснациональной организованной преступности
при уделении особого внимания статьям 4, 4 бис, 7, 7 бис,
7 тер, 10, 14 (пункты 14-22) и 15-19****Предложения и материалы, полученные от правительств в отношении
проекта конвенции Организации Объединенных Наций против
транснациональной организованной преступности****Нидерланды: комментарии к пересмотренному проекту статьи 4, содержащемуся
в документе A/AC.254/L.26**

1. Нидерланды хотели бы внести предложение в отношении статьи 4 проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, которое излагается ниже.
2. Почти все преступления требуют доказывания наличия определенного намерения. Для проведения различия между намерением, как элементом преступления, от других элементов преступления, используется термин *mens rea*. Намерение отграничивается с точки зрения умысла в отношении какого-либо конкретно указанного деяния и последствия, а также с точки зрения осведомленности по отношению к какому-либо конкретно указанному обстоятельству. В статье 4 содержатся слова "преднамеренно" и "если известно", и таким образом используются обе формы *mens rea*. Обстоятельство, которое должно быть известным, заключается в том, что собственность представляет собой доходы от преступления. Что же означают слова "если известно", содержащиеся в статье 4? Какое-либо лицо совершает деяние, будучи осведомленным в отношении какого-либо конкретного факта или обстоятельства, если а) оно осведомлено об (истинности этого факта) этом факте; б) оно правомерно верит в существование этого факта; или с) оно правильно подозревает о существовании этого факта и оно умышленно избегает того, чтобы узнать, что его подозрения являются обоснованными. Третья форма осведомленности иногда называется сознательным игнорированием. Осведомленность в первом смысле означает, что это лицо

уверено в существовании обстоятельства. Если лицо В передает лицу А пакет, содержащий героин, и лицо В говорит об этом лицу А, а лицо А открывает этот пакет, с тем чтобы ознакомиться с его содержимым (и оказывается, что в нем содержится героин), то лицо А знает, что в этом пакете содержится героин. Если лицо В вручает лицу А пакет, в котором содержится героин, и в этот раз данный пакет лицо А не открывает, но лицо А видело подобные пакеты ранее и полагает (обоснованно), что этот пакет содержит героин, то лицо А умышленно вступает во владение героином, поскольку лицо А с высокой степенью вероятности полагает, что в данном пакете содержится героин.

3. Вопрос заключается в том, охватывают ли слова "если известно", содержащиеся в статье 4, также случаи, сопряженные с сознательным игнорированием, в которых лицо подозревает, что собственность представляет собой доходы от преступления, но не обращает на это внимания и избегает принятия мер, которые могли бы подтвердить его убеждение в том, что эта собственность действительно представляет собой доходы от преступления. Например, лицо А, являющееся торговцем предметами искусства, продает лицу В по завышенной цене средневековую картину неизвестного мастера, причем лицо В выплачивает большую сумму наличными мелкими банкнотами, которую лицо А принимает. Задавать вопросы не очень-то стоит в данном случае ("Получены ли эти деньги в результате преступной деятельности?" "Нет."), однако лицо А могло бы попросить произвести платеж каким-либо иным образом, например через банк. Цель запрещения сознательного игнорирования заключается в том, чтобы удержать лицо А от принятия денег без проверки вероятности того, что эти деньги могут быть "грязными".

4. Уравнивание сознательного игнорирования с осведомленностью не является полностью непротиворечивым, поскольку оно расширяет значение слова "осведомленность". Вполне можно запретить сознательное игнорирование посредством прямого указания на это, однако лучшим способом было бы изменение формулировки данного положения путем использования слов "если известно или можно подозревать", как предусмотрено в предложении, которое изложено в пункте 5 ниже. Это предложение не предназначается для отражения понятия небрежности в пункте 1 статьи 4. Пункт 3 статьи 4 предусматривает принятие мер, которые могут быть приняты в том случае, если государство-участник считает это необходимым. Одна из таких мер может приниматься в случаях, когда правонарушитель должен был предполагать, что собственность представляет собой доходы от преступления. Поскольку это положение также призвано охватить небрежность, это отличается от сознательного игнорирования. Небрежность может означать отсутствие надлежащей предусмотрительности, проявления которой можно было бы ожидать от обычно или разумно предусмотрительного, благоразумного лица при таких обстоятельствах. Это является требованием наличия вины, которое носит нормативный характер и которое основывается на намерении правонарушителя. Правонарушитель не предполагал, что собственность представляет собой доходы от преступления, однако с учетом обстоятельств он должен был предполагать, что это так. В этом смысле предлагаемое расширение данного положения, с тем чтобы оно включало понятие "наличия подозрений", отличается от выражения "должен был предполагать". В первом случае правонарушитель, зная о риске того, что данная собственность представляет собой доходы от преступления, принял этот риск, но не принял при этом какие-либо меры предосторожности. В этом случае правонарушитель проявил грубую неосторожность. Во втором случае лицу были известны обстоятельства и, зная о них, оно должно было осознавать сопряженный с ними риск, но оно не сделало этого. Слова "наличие подозрений" охватывают только первый случай. Соккрытие или утаивание могут также быть совершены, когда намерение лица является таковым, что оно подозревает, что собственность представляет собой доходы от преступления. В подпункте (с) пункта 2 статьи 4 указывается, что вывод о наличии осведомленности, требуемой в качестве элемента преступления, может быть сделан на основании объективных фактических обстоятельств. В контексте отмывания денег это означает, что деяние сокрытия или утаивания, которое не

является деянием с нейтральной значимостью, представляет собой обстоятельство, на основании которого можно сделать вывод об осведомленности. Слишком ограничительное значение термина "осведомленность" указывает на непоследовательность использования этого термина в тексте статьи 4.

5. Предлагается изменить текст пункта 1 статьи 4, изложенный в документе A/AC.254/L.26, следующим образом:

"1. Каждое Государство-участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы квалифицировать в качестве правонарушений согласно своему внутреннему законодательству следующие деяния, когда они совершаются преднамеренно:

a) конверсию или перевод собственности, если известно или можно подозревать, что такая собственность представляет собой доходы от преступления, в целях сокрытия или утаивания незаконного источника собственности или в целях оказания помощи любому лицу, участвующему в совершении основного правонарушения, с тем чтобы оно могло уклониться от ответственности за свои деяния;

b) сокрытие или утаивание подлинного характера, источника, местонахождения, способа распоряжения, перемещения, прав в отношении собственности или ее принадлежности, если известно или можно подозревать, что такая собственность представляет собой доходы от преступления; и, с учетом конституционных принципов и основополагающих концепций своей правовой системы:

[измененное местонахождение этого положения]

c) приобретение, владение или использование собственности, если в момент ее получения [или впоследствии] известно или можно подозревать, что такая собственность представляет собой доходы от преступления;

d) участие, причастность или вступление в сговор с целью покушения на совершение или совершения любого из правонарушений, признанных таковыми в соответствии с настоящей статьей, а также пособничество, подстрекательство, содействие или дача советов при его совершении".